



MINISTERIO  
DE CIENCIA  
E INNOVACIÓN



FONDO SOCIAL EUROPEO  
"El FSE invierte en tu futuro"



## AYUDAS RAMÓN Y CAJAL CONVOCATORIA 2020

### Turno de acceso general

**Nombre:** PERALE , MARCO  
**Referencia:** RYC2020-030116-I  
**Área Temática:** Cultura: filología, literatura y arte  
**Correo Electrónico:** marco.perale@liverpool.ac.uk

#### Título:

The Anonymity of Hexameter Papyri

#### Resumen de la Memoria:

Adespota Papyracea Hexametra Graeca (APHex) will be a four-volume study of anonymous Greek hexameter poetry on papyri, the first volume of which was most recently published by W. De Gruyter. APHex originates from the necessity of cataloguing and re-editing several hundred of anonymous hexameter texts on papyri, parchments, ostraca and tablets, scattered across different corpora or published, with varying levels of detail and accuracy, in journals, miscellanies, and edited books in the current and past two centuries. The project has three main objectives: i) to retrieve and determine how many and what type of unidentified hexameter poems reached us via Egyptian papyri; ii) to restore a readable and reliable text for these poems, providing straightforward access to material that has been hard-to-reach in print format, is still unavailable online, or has not been previously translated into English or any other modern language; iii) to discuss, insofar as the fragmentary state of the evidence allows, issues of style, metre, and attribution. Overall, it aspires to offer a starting-point for future assessment of the contribution these texts make to our knowledge of Greek poetry from the Archaic period to Late Antiquity.

The first volume of APHex contains critical text, English translation, philological and palaeographical commentary to anonymous cosmologies and foundation poems, astronomical and astrological texts, didactic and technical poetry, hymns, fragments of erotic content, and epithalamia. At my host institution, I intend to bring this project to completion, publishing volumes II-IV, which will include encomia; bucolic, and epic poetry; assemblages of Homeric verses; magical verses; oracles; fragments of uncertain genre or content; hexameter quotes from grammatical papyri and ancient commentaries; gnomic hexameters; pangrams; and texts copied or produced within a school context. A Ramón y Cajal 5-year fellowship will enable me to pursue research on texts making up volume 2 in its entirety (corresponding to texts no. 46-100 in APHex I, xvii-xxi) and part of volume 3 (101-144), thereby covering the following three genres: encomiastic, bucolic, and epic poetry.

The primary sources covered in this project are poems showing a variable degree of authorial status, namely: i) unidentified canonical literary works by Classical and post-Classical poets whose identity cannot be ascertained; ii) fragments of works by uncanonical professional Egyptian poets writing occasional poetry for a local audience; iii) progymnasmata, rhetorical exercises on set themes. Crucial to my project is the questioning of wild attributions made by scholars in the late XIX and XX century keen on seeing in these papyrus fragments texts belonging to the first category. I want to show through a detailed analysis of metre and style that most of the anonymous hexameter papyri recovered from the sands of Egypt are in fact local productions belonging to the second and third type. Through an innovative methodology, my work aims at identifying conventional themes and phrases derived directly from rhetorical handbooks in vogue of at the time (Menander Rhetor, Theon, Hermogenes, Aphthonius, etc.) to determine how rhetorical theory influenced compositional processes in this period and re-contextualize poems as products of certain local trends and expectations.

#### Resumen del Currículum Vitae:

I am a Lecturer in Classics at the University of Liverpool, and have previously held teaching and research posts at the Universities of Oxford (Faculty of Classics and Linacre College), Minnesota, Copenhagen, and Venice.

My primary area of expertise is Literary Papyrology, with a special focus on Greek fragmentary poetry from the Archaic to the Byzantine times. I received training in papyrology at the Universities of Oxford and Vienna. As a Marie Curie Fellow at Oxford, I was in charge of a major project on anonymous hexameter papyrus texts, the outcome of which has been a first volume of Adespota Papyracea Hexametra Graeca (De Gruyter, 2020). The project collects and re-edits all anonymous hexameters on papyri, tackling issues of authorship and authority around texts of uncertain or unknown attribution from Graeco-Roman Egypt. At my prospective host institution, I intend to complete the remaining three volumes; as a Ramón y Cajal fellow, I will be able to complete volume two and part of volume three, with the remainder scheduled for completion by 2030.

An experienced papyrologist, I decipher, translate, and contextualize Greek literary and scientific texts transmitted on papyri, both previously unknown texts of Greek literature or science and new manuscripts of known authors from different collections worldwide. In particular, I am a regular contributor to the Oxyrhynchus Papyri Project (Oxford) and the Istituto Papirologico G. Vitelli (Florence). Among my most important contributions is the publication of a mythographical treatise containing new fragments of the poem Cypria and the



MINISTERIO  
DE CIENCIA  
E INNOVACIÓN



FONDO SOCIAL EUROPEO  
"El FSE invierte en tu futuro"



## AYUDAS RAMÓN Y CAJAL CONVOCATORIA 2020

### Turno de acceso general

historian Araethus; a new anthology of Choral Lyric; and several astronomical tables used for astrological predictions. Within the area of papyrology, I have produced one book and nearly thirty articles and book chapters, published in top journals in this field, such as the *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik* and *Archiv für Papyrusforschung*, or in edited volumes by Oxford University Press, De Gruyter, and Brill among others.

My work has been multi-disciplinary, informed by a wide range of interests. Beside papyri, I am the main editor of a forthcoming handbook of Hellenistic Poetry Before Callimachus (Cambridge University Press). The project aims to revisit the traditional periodization of Classical literature, questioning the notion that Hellenistic aesthetics developed at Alexandria. In addition, I have written several articles on the fragments and epigrams of the early Hellenistic poet-philologist Simias of Rhodes, and I am planning a new critical edition of his fragments and epigrams for the Cambridge Classical Text and Commentaries series. Beside poetry, I have published articles on Christian papyri, documentary papyri, Roman roads and itineraries, Greek inscriptions, and the transmission and circulation of Greek literature in the Imperial and Byzantine times.

During more than ten years of experience in Academia, I have convened numerous courses in both Greek and Latin language, epic in translation, ancient geography and papyrology, and am currently holding an important administrative post as UG Curriculum Lead in my institution.



MINISTERIO  
DE CIENCIA  
E INNOVACIÓN



FONDO SOCIAL EUROPEO  
"El FSE invierte en tu futuro"



## AYUDAS RAMÓN Y CAJAL CONVOCATORIA 2020

### Turno de acceso general

**Nombre:** MARINO , GIUSEPPE  
**Referencia:** RYC2020-029221-I  
**Área Temática:** Cultura: filología, literatura y arte  
**Correo Electrónico:** Giuseppe.Marino@uab.cat

#### Título:

Early modern Orientalism. The European Idea of the Far East

#### Resumen de la Memoria:

The research interests of the candidate lie in supporting the continuous growth of Spanish literature education and learning by expanding, improving and developing the academic curricula and cultural sources held at university level. His main research field lies within the study of Spanish Philology and Literature of the Golden Age (16-17th century) with a deep focus on its influence, interculturalism and cross-cultural dialogue within Italy, Portugal and the East Indies and with a particular interest in social customs and chronicles. His further interest expands to cultural translation and European intellectual history in the Modern Age, as well as the impact of the Christian European community in Asia during 1550-1650. The candidate's research approach is based on studies on orientalism as well as dynamic exchange between individual authors and the large political concerns shaped by the different empires (Spain, Portugal and Italy). His use of the humanistic critique opens up the field of struggle to introduce a profound thought and analysis which address politics and culture. His research includes historiography, paleography and analysis of ancient manuscripts of Early Modern Spanish, Italian and Portuguese literature and history. Moreover, his investigation embraces classic literary studies (lately on Herodotus), on the Spanish modern disciplines as drama and the theatre controversy or, more recently, he has incorporated important contribution on treaties and dialogues on social customs, and didactic prose about women during the Baroque era. Over the past seven years, he has taught a variety of Spanish cultural courses at university level focusing on a full range of culture and literary topics. The candidate's vision of his research is essentially related with the digital support and documentations, linguistic database, online corpora, historical sources and historical analysis conducted in different archives around the world. His research rewrites parts of modern history and literature, not only of Europe but also of Asia. Due to his academic career in Spanish studies, his research interest and his international experience (Europe, Asia, USA, Brazil), guided him to work very thoroughly in the field of comparative literature, interculturality, and transactional issues. His publications have attracted the attention of researchers in the field of astrology, geography, mathematics, religion and landscape architecture around the world.

#### Resumen del Currículum Vitae:

Giuseppe Marino holds a Ph.D. (thesis titled: *La literatura devocional española en Italia: estudio de sus traducciones*) in Spanish Philology from the Universidad Autónoma de Madrid granted the final note cum laude on 17th July 2013. Following a four-year European doctorate program at the Universidad Autónoma de Madrid in Spain he was granted the pre-doctoral fellowship as research personnel in training (FPI), during which he focused and expanded his research towards the influence of Spanish devotional literature in the Golden Age and its subsequent translation and divulgation as well as distribution in Italy. Between 2015 and 2019, he was granted two postdoctoral projects at The University of Tokyo by the Japan Society for the Promotion of Science (JSPS) for the projects titled *Christian Missions in the 16th Century in Japan as Exchange of Cultures* (2015-2016) and *Study on Intercultural Relationship among Missionaries in the Kirishitan Era* (2016-2018). During these years he was visiting scholar at the Department of Religious Studies in Graduate School of Humanities and Sociology at The University of Tokyo (Japan). In 2016 the candidate was also granted a short-term postdoctoral fellowship at the University of San Francisco (USA) within the Ricci Institute for Chinese-Western Cultural History, for the proposed study plan titled *Alessandro Valignano in China. From his First Impression to the Accommodation*. From December 2016 to 2019 he was Associate Professor (tenured) of Spanish Language and Literature at the College of Foreign Language and Literature of Fudan University in Shanghai (China) and co-founder of the university's first Spanish Department. In 2018 he was invited by the University of Sao Paulo (Brazil), Department of History, to conduct a course on textual criticism and the transmission of theatre manuscript during the Golden Age. Since September 2020 he is Marie Skłodowska-Curie Researcher at the Facultat de Traducció i D'Interpretació of the Universitat Autònoma de Barcelona (Spain) where he leads the project *European Literature and the First East Asian War of 1592-1598* (EURO-IMJIN, n. 892029). In September 2019 he was granted the ERC research fellowship (2019-2022) from the Universitat Autònoma de Barcelona with the project *Aftermath of the East Asian war of 1592-1598*. During the past seven years he published several works, articles in prestigious peer-reviewed journals, reviews, monographs and book chapters, which included unpublished writings, rediscovered manuscripts, apologies and reports about the so-called *Siglo de Oro* and its influence in Asia, as well as Golden Age drama and the theatre controversy, and recently incorporating treaties on social customs and didactic prose about the woman during the Baroque era. He has extensive experience as a lecturer of Spanish and as an academic researcher. Over the past five years, he has taught a variety of Spanish cultural courses at university level focusing on a full range of Culture & History topics.



MINISTERIO  
DE CIENCIA  
E INNOVACIÓN



FONDO SOCIAL EUROPEO  
"El FSE invierte en tu futuro"



## AYUDAS RAMÓN Y CAJAL CONVOCATORIA 2020

### Turno de acceso general

**Nombre:** BESADA PORTAS, JOSE LUIS  
**Referencia:** RYC2020-028670-I  
**Área Temática:** Cultura: filología, literatura y arte  
**Correo Electrónico:** besadajl@gmail.com

#### Título:

Contemporary musical practices: formalization and cognition

#### Resumen de la Memoria:

My multifaceted profile as a musicologist, a mathematician, and a musician has provided me a particular perspective about musical practices, both from an abstract and a pragmatic perspective, that has conditioned my scholarly profile and my research interests. In this sense, my main goal is the analysis of contemporary musical practices, mainly composition, from both a formal mathematical logic and a cognitive perspective. This second perspective is mainly supported by the theoretical tenets of recent research around cognitive linguistics and the new discoveries around the grounded cognition. I get access to the traces left by composers by two main ways: the scrutiny of their sketches or adopting an ethnographic perspective.

My approach is quite singular: I am the only researcher to my knowledge systematically applying these theoretical tools over a growing corpus of case studies of compositional practices. In this sense, I have explored the way several composers have implemented scientific ideas into their creative practices (e.g. Iannis Xenakis, Alberto Posadas, and Héctor Parra), the way they have formulated novel concepts of musical time (e.g. Pierre Boulez, György Ligeti, Gérard Grisey, and Kaija Saariaho) and their underlying cognitive reasons, the way they have translated mathematical elements of preexisting pieces of visual arts into music (e.g. Philippe Manoury), or the way they are incorporating new technologies and features from new media into their creative practices (e.g. Brigitta Muntendorf and Óscar Escudero).

More recently, and as a consequence of my work at Strasbourg, I am opening a parallel path that incorporates the cognitive study of music theory. Music theory provides a large corpus of theoretical abstractions made by composers and musicologists, but the cognitive implications of several of their conceptual representations remain relatively unexplored. In this sense, I am starting to collaborate with researchers on music psychology in the development of tests for answering these questions.

All in all, my research line is coherent, as it tries to grasp and discuss, from an empirical viewpoint, the tension between formalization and apprehension of multimodal musical structures, from their highly creative origins to the reception by average people.

#### Resumen del Currículum Vitae:

I am a multidisciplinary musicologist with a very singular and cutting-edge profile combining music theory, cognitive science, and mathematics, and I hold a double PhD (co-tutelage Universidad Complutense de Madrid and Université Paris 8, 2015). I have an extensive track record of stays and scholarly appointments at the most important French institutions in my field: Université Paris 8 (pre-doctoral grants: 36 months, teaching assistant: 18 months), IRCAM (postdoc: 12 months), Université Paris IV Sorbonne (lecturer: 5 months), and Université de Strasbourg (postdoc: 25 months). Since 2020, I am a postdoc researcher at the Universidad Complutense de Madrid.

I am the solely or corresponding author of 11 original research articles in SJR ranked journals (3 Q1, 5 Q2, 1 Q3, and 2 Q4), many of them in the best-ranked ones among those focusing on contemporary music. I have written 10 book chapters and 6 proceedings papers, published a monograph with the support of the IRCAM, coedited a book, and coedited a double special issue for Contemporary Music Review (Q2). The co-edition of a new special issue for the same journal, already accepted by the editorial board, is currently ongoing. I have taken part in more than 35 research meetings, mostly international. Among them, 17 oral presentations were accepted in peer-reviewed conferences.

I am involved in the executive boards of the Société Française d'Analyse Musicale (SFAM) and the Sociedad de Análisis y Teoría Musical (SATMUS). I am the representative of the Spanish society within the European Network of Music Theory and Analysis (T&AM). I also have editorial responsibilities, as the Art section editor of the Journal of Mathematics and Music (Q2) and as a member of the editorial board of Musique en acte.

My track record in terms of cultural transfer and public outreach is quite large, encompassing concert curation and the redaction of many national and international CD booklets and concert program notes. Particularly, I collaborate with Radio Nacional de España - Radio Clásica since 2017; I currently lead two weekly broadcasts: Música viva and Miramondo multiple.



MINISTERIO  
DE CIENCIA  
E INNOVACIÓN



FONDO SOCIAL EUROPEO  
"El FSE invierte en tu futuro"



## AYUDAS RAMÓN Y CAJAL CONVOCATORIA 2020

### Turno de acceso general

**Nombre:** CECINI, ULISSE  
**Referencia:** RYC2020-029328-I  
**Área Temática:** Cultura: filología, literatura y arte  
**Correo Electrónico:** ulisse.cecini@gmail.com

#### Título:

Translation and exegesis of sacred texts and cross-cultural relations in the Middle Ages

#### Resumen de la Memoria:

Ulisse Cecini (Monza, Italy, 1979) graduated with the highest qualification in *Lettere Classiche* in Milan in 2004. His thesis was an edition, translation and study of a Latin epic-hagiographic poem from the 10th-century. During his graduation studies, which included a two-semester stay at the University of Vienna, Cecini acquired skills in Arabic, Hebrew and Sanskrit, which make him almost unique in his field. He wrote his PhD-thesis on medieval Latin Qur'an translations at the University of Erlangen, Germany. This led to the publication of a monograph in LIT's prestigious series on the history and culture of the Iberian World, as well as several cutting-edge articles in international journals. Successively, he focused on the topic of Christian identity in Muslim Cordova (9th century), reaching groundbreaking results, which have had international impact. His next challenge was the inedited religious dialogue in Arabic *Masa il Abdallah ibn Salam*, leading a project of critical edition of the text in Bochum, and writing an extensive introductory study. He was then active at the Universitat Autònoma de Barcelona as leading editor of the first critical edition of the Latin translation of the Talmud, writing an in-depth introduction and several studies in books and peer-reviewed journals. This edition, which appeared in the prestigious *Corpus Christianorum*-series, is a milestone for the study of Christian-Jewish relations; it has received much scholarly attention leading the UAB to distinguish the Talmud research group as *Grup de Recerca Singular*. Consequently, Cecini received funding by the highly competitive TALENT program of the UAB as one of only five scholars among all the researchers of the institution. This program has allowed him to start a new line of research as PI: the edition and study of the -hitherto inedited- first commentary of the entire Bible from the Iberian Peninsula by Pontius Carbonell and its use of Jewish sources. Cecini has already submitted publications with new results on the subject. He is also working within the EuQu ERC-Synergy Grant on the Qur'an translator Germanus de Silesia and his innovative use of Islamic sources. This collaboration has allowed Cecini to secure further funds for his TALENT-project. Throughout his research trajectory, Cecini not only obtained unprecedented results, published in seminal monographs, miscellaneous volumes and high-impact journals, but has also proven his capacity to start new lines of research for which he was rewarded with the incorporation in competitive projects, securing funding for his own research. He organized congress panels and workshops, he directed the thesis of two PhD-students - one has been awarded with a dissertation price of the UAB -, and assured the continuation of their academic career, contributing to their acquisition of prestigious scholarships. He was involved in the establishment of a cooperation agreement among his faculty and the Foundation for Islamic Culture and Religious Tolerance. He is a member of the editorial board of a Brepols book series and member of several scientific societies. He obtained the *Acreditació de recerca* of the Catalan AQU. The Ramón y Cajal Grant would represent for Cecini a unique opportunity to consolidate and expand his research at the crossroad of the Arabic, Christian and Jewish traditions.

#### Resumen del Currículum Vitae:

Ulisse Cecini (Monza, Italy, 1979) studied *Lettere Classiche* in Milan and graduated with highest honors in 2004. In 2005, he was awarded a prestigious scholarship from the Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG) to pursue his PhD at the University of Erlangen (Germany), which he obtained magna cum laude in 2010. From 2008 to 2011, Cecini worked within the highly competitive DFG Priority Program 1173 *Integration and Disintegration of Civilizations in the European Middle Ages*, a research network of the most distinguished German universities. From 2011 to 2014, he was employed at the University of Bochum, after successfully applying to the *Käte-Hamburger-Kolleg Dynamics in the history of religions*, funded by the German Ministry of Education and Research. Subsequently, Cecini moved to the Universitat Autònoma Barcelona, as leading post-doc in an ERC-project research group (613694: 2014-2019). In 2020, this group was recognized by the UAB as an outstanding research group receiving the qualification of *Grup de Recerca Singular*. In 2018, Cecini was one of only five scholars selected by the TALENT funding programme of the UAB for the capture and retention of research talent to conduct his own research. Within this programme, he now leads as PI his own research project at the UAB. Since 2017, he collaborates with the SGR-Project *Islamolatina* (2017 SGR 01787 GRC), which is a partner of the RELICS group of the University of Ghent, and since 2019 he is also a Senior Researcher of the ERC-Synergy Grant *The European Qur'an* (810141 EuQu ERC-2018-SyG). From the latter he obtained a co-financing for his TALENT-project for at least three years. He was the driving force in the steering committee, which established a partnership between the UAB and the UAE Foundation for Islamic Culture and Religious Tolerance. He was also involved in a think tank at the Free University of Berlin. Throughout his career, Cecini has published seminal works on foundational texts of world culture (Bible, Talmud, Qur'an), which request rare interdisciplinary and linguistic skills. His works have been published in the most prestigious journals and publishing houses of his field. He has organized congress panels and workshops and is a member of several scientific organizations and in the editorial board of a book series (Brepols). He obtained the *Acreditació de recerca* of the Catalan Agència de Qualitat Universitària (AQU). He directed two doctoral theses, one of which has been awarded a dissertation price of the UAB. Both his former



MINISTERIO  
DE CIENCIA  
E INNOVACIÓN



FONDO SOCIAL EUROPEO  
"El FSE invierte en tu futuro"



## AYUDAS RAMÓN Y CAJAL CONVOCATORIA 2020

### Turno de acceso general

PhD-candidates continue working in academia; for one of them Cecini managed to obtain funding from the prestigious Rothschild foundation. Cecini has a rich teaching record and is an active member of his department. He is an internationally acknowledged expert in several fields among which Jewish-Christian-Muslim relations in the Middle Ages, Qur'an and Talmud translations, Biblical Studies and the Latin Middle Ages.



MINISTERIO  
DE CIENCIA  
E INNOVACIÓN



FONDO SOCIAL EUROPEO  
"El FSE invierte en tu futuro"



## AYUDAS RAMÓN Y CAJAL CONVOCATORIA 2020

### Turno de acceso general

**Nombre:** RODRIGUEZ GARCIA, ESPERANZA  
**Referencia:** RYC2020-029520-I  
**Área Temática:** Cultura: filología, literatura y arte  
**Correo Electrónico:** esprodriguez@gmail.com

#### Título:

Music-within-culture in the Early Modern period

#### Resumen de la Memoria:

My research interests cover a wide range of topics concerning music-within-culture in the Early Modern period in Italy and the Iberian Peninsula. Among them, I have mainly focused on the study of music sources and musical institutions, as well as music analysis. I have specialised in various methodological approaches such as the history of reading, source studies and critical editing, historiography, prosopography, and museum and heritage sciences. Also, Digital Humanities is a very strong component of my research, and I have worked and developed methodologies on database design and curating, machine learning and computer-assisted musical analysis, music encoding, and valorisation of music as intangible heritage through the re-enactment of historical soundscapes (using 3D renditions, sound diffusion technologies, and GIS mapping).

#### Resumen del Currículum Vitae:

I have worked in a variety of institutions in the UK, Portugal and France as postdoctoral researcher. My research career in brief is as follows: I obtained my PhD on book printed culture in Rome and Sicily at The University of Manchester (UK). Later on I held an Early Career Research Associate post (Institute of Musical Research, School of Advanced Study, University of London, 2011), focusing on the connections of printed and manuscript music. As Researcher for the project Early Music Online (Royal Holloway-University of London and The British Library, 2011) I worked in a team creating a pioneering database of sixteenth-century music prints. After a time as Lecturer (University of Nottingham, 2011-12) I obtained a prestigious Leverhulme Trust Early Career Research Fellowship (University of Nottingham, 2013-15) to study the dynamics of creating, marketing and distributing printed books in the Early Modern period. I then move to Portugal as a Postdoctoral Researcher in a project researching Iberian music ca. 1500 (CESEM-Universidade Nova de Lisboa, 2016). In 2019 I got a contract as Integrated Researcher at the same centre. From September 2020 I am on research leave to carry out a new project as a Marie Skłodowska-Curie Actions Fellow (CESR-Université de Tours, France).



MINISTERIO  
DE CIENCIA  
E INNOVACIÓN



FONDO SOCIAL EUROPEO  
"El FSE invierte en tu futuro"



## AYUDAS RAMÓN Y CAJAL CONVOCATORIA 2020

### Turno de acceso general

**Nombre:** JOVANOVIC , ZELJKO  
**Referencia:** RYC2020-030140-I  
**Área Temática:** Cultura: filología, literatura y arte  
**Correo Electrónico:** zeksijov@yahoo.com

#### Título:

literatura española y tradiciones sefardíes

#### Resumen de la Memoria:

Currently, I hold a Marie Skłodowska Curie Individual Fellowship at the Institute for Language, Literature and Anthropology (ILLA) of the CSIC (Madrid), conducting an innovative research on the Spanish Jews (the Sephardim) as an ethnic, religious and cultural minority of Iberian descent that had settled in the Balkans upon their expulsion from Iberia in 1492. I am the PI of a two-year project *Ladino Proverbs: Edition, Recovery and Dissemination of the Endangered Cultural Heritage in the post-Holocaust Yugoslavia*, studying a neglected field of Judeo-Spanish paremiological tradition and funded by the European Commission (151.000). The fundamental value of the project is its aim to contribute to the international efforts to safeguard and revitalise Judeo-Spanish language and its culture, which are in imminent danger of disappearing (UNESCO declared Ladino a seriously endangered language). My project will result in the completion of my second monograph, "Judeo-Spanish Proverb from Bosnia: Edition and Study", and three ground-breaking papers (two book chapters and one journal article). My personal and cutting-edge research agenda has also included the organisation of an international conference (2 and 3 March 2020, CCHS of the CSIC), gathering top scholars in the field from Spain, UK, France, USA, Serbia and Israel. This was the first ever encounter of scholars working on Sephardic paremiology and the publication of the papers from the event, of which I will be the editor, will produce the first volume entirely devoted to the Judeo-Spanish proverb, spanning from the Middle Ages to date.

As a Hispanist my research focuses on Spanish literature, diasporic and memory studies in the context of the Sephardim and comparative literature. I pay particular attention to: a) the issue of minority languages in relation to the secular prevalence of Ladino as a Hispanic language in the context of non-Romance languages and its function for the construction of the Sephardic identity; b) oral literature (ballads and folktales; customs and rituals; gastronomy); c) gender issues (female voice in oral literature; first Sephardic women writers); d) translation studies in the context of Hispanic literature in Slavic languages, and e) the role of memory in the reconstruction of the past and the Sephardic culture before and after the Holocaust. The core of this research has a strong international nuance owing greatly to: a) the diasporic nature of the Sephardic culture itself, which covers a wide geographical territory from the Middle East and Europe to North and South America; and, b) the growing interest among university academia worldwide for studies pertaining to the Sephardic language and culture.

My broad educational background is testimony to my international career. I hold a PhD in Spanish literature (University of Cambridge, UK, 2015), an MA in Spanish Literature (Universidad Complutense Madrid, Spain, 2009), and a BA in Hispanic Philology (University of Belgrade, Serbia, 2006). The international outlook of my career is further enhanced with teaching posts at the University of Cambridge (2011-2015) and the University College London (2013-2015), and the internationally competitive Rothschild Foundation Postdoctoral Fellowship (2017-2019) and the Marie Skłodowska Curie Individual Fellowship of the EU (2019-2021), both awarded for the ILLA of the CSIC.

#### Resumen del Currículum Vitae:

One of the main traits of my CV is its international character. I graduated in Spanish Philology from the University of Belgrade, Serbia (9.4/10), continued my studies with the two-year Masters in Spanish Literature at the Universidad Complutense Madrid, Spain (9.4/10) as the holder of a scholarship by AECID, and in 2015 I earned my PhD in Spanish literature at the University of Cambridge, UK (pass with no corrections), thanks to having obtained the competitive Cambridge Trust Award. In addition to Serbian, my mother tongue, I have native level in Spanish and English, B2 in French, and I am currently studying A2 level in Hebrew.

The ability to continuously attract external funding has been further recognised in two prestigious postdoctoral fellowships that have been awarded to me for individual projects: the two-year Rothschild Foundation Fellowship (80.000), and the two-year Marie Curie Individual Fellowship of the EU (151.000). In addition to these, I have formed part of three research groups of the Spanish National Plan I+D+i and one of the Comunidad de Madrid.

Regarding my university teaching, I have given courses in Spanish language and literature at the University of Cambridge, while at University College London I pioneered a Master course in Ladino. I have also been invited to deliver seminars in universities in the UK, Spain and France.

As for my research outputs, I have published a book in the UK, articles and book chapters in the UK, Spain, France, Portugal and Israel. My





MINISTERIO  
DE CIENCIA  
E INNOVACIÓN



FONDO SOCIAL EUROPEO  
"El FSE invierte en tu futuro"



## AYUDAS RAMÓN Y CAJAL CONVOCATORIA 2020

### Turno de acceso general

first monograph provides ground breaking contributions in the Hispanic field by moving to the forefront of scholars and readers attention the little known Sephardic communities of the former Yugoslavia and the efforts for revitalisation of the Sephardic tradition and language that emerged within the community at the turn of the twentieth century. In addition, I am preparing my second monograph on Sephardic paremiology, gathering a corpus of nearly 3.000 proverbs in Judeo-Spanish, and I also have two edited volumes forthcoming. Furthermore, I have disseminated the results of my research in international conferences in the UK, Spain, France, Germany, Hungary, Portugal, Serbia, Croatia and Israel.

With the aim of promoting and disseminating this knowledge, I have undertaken different initiatives. In March 2020, I organised at the CSIC an international conference on Sephardic paremiology, and I also participated in various activities involving the general public, such as the Science Week of the Comunidad de Madrid, the European Researchers Night, the 4º ESO+empresa program or the CSIC's educational talks and workshops for high schools, and I acted as a member of a jury to award prizes to young high school researchers.

Currently, I am preparing an application for a 2021 call for a Starting Grant financed by the ERC within the framework of Horizon Europe with a project "Bosnian Sephardic Intellectuals at the Turn of the Twentieth Century: Identity Crisis".